

## اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي لـ Western Digital

هام - اقرأ بعناية. يحتوي القسم 10 من هذا المستند على شرط تحكيم ملزم يتطلب حل النزاعات على أساس فردي؛ ويحد من مقدرتك على طلب حلول في المحكمة وعلى حقك في الحصول على قاضٍ أو هيئة محلفين في دعوى قضائية ويجعلك تتنازل عن حقك في المساهمة في دعاوى جماعية أو عمليات تحكيم جماعية لنزاعات معينة.

إن اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي هذه (المشار إليها فيما يلي بهذه "الاتفاقية") عبارة عن عقد قانوني بينك، سواء كفرد أو جهة فردية ("أنت") وبين شركة Western Digital Technologies, Inc، وشركاتها الفرعية والشقيقة (المشار إليها جمعاً بـ "WDT") يحكم استخدامك لبرنامج WDT والخدمات والوثائق المتعلقة بذلك الموجودة عبر الإنترنت المنشورة أو الوثائق الإلكترونية الموزعة أو المتوفرة بأي شكل آخر من جانب WDT (ويشار إلى هذه البرامج والتطبيقات والخدمات والوثائق وأي تحديثات مطبقة تقدمها WDT جمعاً بـ "البرامج")، بالإضافة إلى استخدامك للبرامج، إذا كان ذلك ينطبق على الحالة، المصممة للتطبيق بواسطة آلات وأجهزة WDT (المشار إليها بـ "أجهزة WDT"). في حال صاحب أحد برامج WDT أو خدماتها اتفاقية ترخيص منفصلة، فسوف تنطبق شروط هذه الاتفاقية المنفصلة على استخدامك لبرنامج WDT أو خدماتها المعنية.

عند قيامك بتثبيت أو تفعيل أو نسخ أو استخدام "البرنامج" بطريقة أخرى فإنك توافق على الالتزام بشروط هذه الاتفاقية، وهي شروط منح رخصة WDT لك بموجب هذه الاتفاقية، وعلى سياسة الخصوصية لشركة WDT، والمدرجة عن طريق الإشارة في القسم 5. إذا كنت لا توافق على شروط هذه الاتفاقية فلا تقم بتثبيت أو تفعيل أو نسخ أو استخدام "البرنامج" بطريقة أخرى.

بخلاف ما هو مذكور في القسم 10 من هذه الاتفاقية، يمكن أن يتم تعديل هذه الاتفاقية من حين لآخر بواسطة WDT، غير أن تعديلات WDT على هذه الاتفاقية لن تكون ملزمة لك ما لم تصادق بالموافقة على التعديلات ذات الصلة.

### 1. منح الرخصة وقيودها

"البرنامج" مرخص لك لتستخدمه ولم يتم بيعه لك. ووفقاً لشروط هذه الاتفاقية، تمنحك WDT بموجبه ترخيصاً شخصياً غير حصري وغير قابل للتحويل وغير قابل للترخيص من الباطن لاستخدام "البرنامج" لأغراضك الشخصية أو الداخلية، ولإعداد عدد معقول من نسخ "البرنامج" فقط بما يلزم بشكل مقبول لاستخدام هذا البرنامج كما هو مصرح به بموجب هذه الاتفاقية.

أنت تقر وتوافق على امتناعك - سواء بشكل شخصي أو من خلال تمكين الآخرين من ذلك - عن: (أ) إعادة إنتاج "البرنامج"، باستثناء ما هو مصرح به بموجب القسم 1، (ب) تعديل أو تغيير أو ترجمة "البرنامج" أو إنشاء أي أعمال مشتقة منه، (ج) محاولة الالتفاف على أو تعطيل "البرنامج" أو أي ميزات تكنولوجية أو أنظمة في "البرنامج" - بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي آليات وصول أو تحكم أو حماية لحقوق الملكية - بأي طريقة أو أسلوب كان، (د) محاولة تحليل "البرنامج" أو تفكيكه أو إجراء هندسة عكسية له أو بخلاف ذلك محاولة اشتقاق شفرة المصدر الخاصة بـ "البرنامج"، (هـ) توزيع أو رهن أو بيع أو تأجير أو استئجار أو إعطاء ترخيص من الباطن أو بخلاف ذلك نقل أو نشر أو إباحة البرنامج لأي طرف ثالث، (و) إزالة أو تغيير أي علامة تجارية أو شعار تجاري أو حقوق الطبع والنشر أو أي إشعارات أو كتابات أو رموز أو ملصقات في أو على "البرنامج" أو مستخدمة فيما يتعلق بـ "البرنامج"، (ز) استخدام "البرنامج" بأي طريقة كانت للمساعدة في مخالفة أي حقوق ملكية فكرية لأي جهة أخرى، بما في ذلك وبدون حصر حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية وأسرار التجارة وبراءات الاختراع أو القوانين المطبقة في أي مناطق صلاحيات قضائية معينة، بما في ذلك، وبدون حصر، القذف والتشهير والبذاءة والأعمال المتعلقة بانتهاك الخصوصية.

### 2. المحافظة على الحقوق

أنت تقر بأن "البرنامج" محمي بموجب حقوق الطبع والنشر وحقوق الملكية الفكرية وحقوق الملكية الأخرى. تحتفظ WDT والأطراف الأخرى المانحة للترخيص التابعة لها (المشار إليهم فيما يلي بمصطلح "مانحي الترخيص") بكافة الحقوق المتعلقة بـ "البرنامج"، ما عدا الرخصة الممنوحة لك صراحة في القسم 1. وبإستثناء هذا الترخيص الممنوح لك صراحة في القسم 1، فأنت تقر أنه لا يتم منحك أو التنازل لك أو نقل أي حق أو ملكية أو حصة أو ترخيص يتعلق بـ "البرنامج"، سواءً بشكل ضمني

أو إلزامي أو بخلاف ذلك. أنت توافق على أن لا تقوم بأي إجراء يتدخل أو يعرقل، بأي أسلوب كان، مع WDT أو حقوق مانحي ترخيصها فيما يتعلق بـ "البرنامج".

### 3. استخدام أجهزة غير تابعة لشركة WDT

قد يعمل البرنامج في بعض الحالات باستخدام أجهزة قامت على تصنيعها جهات أخرى غير WDT (يشار إليها فيما يلي باسم "الأجهزة غير المملوكة لشركة WDT"). وأنت تقر وتوافق على أن WDT لا تقدم أي تعهدات أو ضمانات فيما يتعلق بجودة أو إمكانيات أي جهاز من هذا القبيل غير مملوك لشركة WDT. كما أنك تقر بأن WDT قد توفر الدعم لبعض الأجهزة غير المملوكة لـ WDT دون غيرها، ولا تقدم WDT أي ضمانات بأن البرنامج متوافق حالياً أو مستقبلاً أو أنه سيظل متوافقاً مع أي جهاز غير مملوك لشركة WDT.

### 4. التحديثات؛ المزايا الأوتوماتيكية

أنت تقر أن WDT غير ملزمة بتقديم أي تحديثات لك للبرنامج (حسبما هي معرفة أدناه). على كل حال، قد تقوم WDT من حين لآخر بإصدار نسخ محدثة من "البرنامج" وقد يكون "البرنامج" متصلاً بشكل آلي مع WDT أو مع أجهزة حاسوب خادمة (سيرفر) لجهات أخرى عن طريق الإنترنت للتعرف على التحديثات المتاحة لـ "البرنامج"، مثل إصلاح الأعطال وبرامج التصحيح والترقيات والأعمال الإضافية أو المحسنة والوظائف الإضافية والنسخ الجديدة (المشار إليها جمعاً بـ "التحديثات") وقد تقوم إما بـ (أ) تحديث نسخة "البرنامج" التي تستخدمها بشكل آلي إلكترونياً على جهازك الشخصي أو (ب) إعطائك خيار تنزيل هذه التحديثات يدوياً. عند قيامك بتوصيل "البرنامج" وعدم تعطيلك لأي إجراء للتعرف على أي تحديثات، إذا كان ذلك ينطبق، فإنك بموجب توافق وتقبل أن يتم طلب وتلقي التحديثات من WDT أو من أجهزة الحاسوب الخادمة (السيرفر) التابعة لجهة أخرى، وأن شروط وأحكام هذه الاتفاقية ستطبق على كل هذه التحديثات.

### 5. المعلومات التي تجمعها WDT بشكل تلقائي

قد يحتوي "البرنامج" على ميزات اتصال آلية تحول بعض المعلومات لـ WDT ومقدمي خدمات عمليات تحليل البيانات التابعين لجهة أخرى فيما يتعلق بتشغيل "البرنامج". لمزيد من المعلومات حول كيفية جمع كل من WDT ومقدمي خدمات عمليات تحليل البيانات التابعين لجهة أخرى للمعلومات المتوفرة من خلال البرنامج واستخدامهم لها، برجاء مراجعة سياسة خصوصية WDT على الرابط <http://www.wd.com/en/company/corporateinfo/privacy.aspx>، والمدرجة في هذه الاتفاقية عن طريق الإشارة. بموافقتك على شروط هذه الاتفاقية، فأنت توافق على شروط سياسة خصوصية DTW. في حال عدم موافقتك على شروط سياسة الخصوصية، فالأولى لك هو عدم استخدام هذا البرنامج.

### 6. معلومات التسجيل

كجزء من عملية تسجيل أي "برنامج" أو جهاز تابع لـ WDT، قد تطلب WDT معلومات تتعلق بالتسجيل، بما في ذلك، وبدون حصر، اسمك وعنوان بريدك الإلكتروني واسم المستخدم وكلمة المرور. عندما تقدم هذه المعلومات فإنك توافق على أن يتم جمعها واستخدامها من قبل WDT لإجراء اتصالات لا تهدف للترويج فيما يتعلق بأي جهاز تابع لـ WDT قمت بشرائه مع "البرنامج"، بما في ذلك إشعارات وجود تحديثات أو سحب للمنتجات أو مخاوف أمنية. يُعمل بسياسة خصوصية WDT بشأن استخدام WDT للمعلومات التي تجمعها منك فيما يتصل بعملية التسجيل أو التي تقدمها أنت لشركة WDT فيما يتصل ببرامج WDT أو أجهزة WDT.

أنت توافق أنك سوف تحافظ على سرية اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصين بك، وسوف تقع على عاتقك المسؤولية الكاملة تجاه تعرض أية بيانات للفقدان أو السرقة أو التدمير بأية وسيلة أخرى نتيجة أي وصول لحسابك عن طريق استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور.

### 7. مزودو الخدمات والمحتوى الخارجيون

قد يتيح لك استخدام "البرنامج" تنزيل واستخدام برامج تابعة لجهات أخرى أو رابط يقودك إلى محتوى تمتلكه جهة أخرى يتم الوصول إليه من خلال "البرنامج" (ويشار إلى هذا البرامج والمحتوى الخاص بالجهة الأخرى جمعاً بـ "المحتوى الخاص بجهة أخرى"). كما أنك تقر بأن كل المحتوى الخاص بجهة أخرى مملوك من قبل مالكي المحتوى الخاص بالجهة الأخرى وقد يكون محمياً بواسطة حقوق الطبع والنشر وحقوق الملكية الفكرية الأخرى المطبقة. هذه الاتفاقية واستخدامك لـ "البرنامج" للوصول إلى محتوى الجهة الأخرى لا يمنحك أي حقوق في المحتوى الخاص بتلك الجهة الأخرى. أنت تقر أنه قد يُطلب منك الدخول في اتفاقية منفصلة مع مقدم الخدمة أو مالك المحتوى الخاص بجهة أخرى، أو الإذعان لشروط الاستخدام المتعلقة بمقدم خدمة

ما من أجل الوصول إلى أو امتلاك حق الوصول وامتلاك المحتوى الخاص بجهة أخرى. أنت مسؤول عن ضمان الوصول إلى أو إعادة إنتاج أو عرض أو خلاف ذلك استخدام المحتوى الخاص بجهة أخرى فيما يتصل باستخدامك لـ "البرنامج" لا يشكل مخالفة لحقوق الملكية الفكرية لأي جهة أخرى.

## 8. إخلاء المسؤولية من الضمانات

يتم تقديم "البرنامج" لك "كما هو" بدون أي ضمان من أي نوع كان. تخلي WDT، لأقصى حد يسمح به القانون المطبق، ومانحو ترخيصها مسؤوليتهم عن أي ضمانات، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك، وبدون حصر، أي ضمانات متضمنة تتعلق بالترويج التجاري والصلاحيات لتحقيق هدف معين وعدم مخالفة حقوق أي جهة أخرى في براءة الاختراع أو عدم وجود فيروسات وأي ضمانات أخرى خاصة بأمن البرنامج أو إحكامه أو دقته. لا تضمن WDT أن يحقق "البرنامج" متطلباتك وألا يكون خالياً من الأخطاء. ويهدف التوضيح، لا تقدم WDT أي تعهدات بشأن، كما أنها تتصل من كافة الضمانات، المتعلقة بأي محتوى جهة أخرى. ولا تضمن WDT أن تكون عملية استخدام البرنامج مستمرة أو غير منقطعة كما لا تتحمل WDT المسؤولية أو الالتزام عن أي تعطل أو توقف لعملية النقل من البرنامج أو إليه. وستظل أنت وحدك مسؤولاً عن أي ضرر يصيب حاسوبك (الكمبيوتر) أو جهازك أو نظامك أو شبكتك، بما في ذلك أي خسارة أو ضرر يصيب البيانات. أنت تفهم وتوافق على أن أي برنامج أو مادة أو بيانات يتم تنزيلها أو الحصول عليها بطريقة أخرى من خلال استخدام "البرنامج" يكون وفقاً لتقديرائك أنت وتتحمّل مسؤولية مخاطره، وستظل أنت وحدك مسؤولاً عن أي ضرر يصيب حاسوبك (الكمبيوتر) أو جهازك أو نظامك أو شبكتك، بما في ذلك، وبدون حصر، أي خسارة أو ضرر يصيب البيانات. إن التصل السابق من المسؤولية عن الضمان لن يغير أو يُفسر أو يُعدل الضمان المطبق المتعلق باستخدامك، إذا كان هذا ينطبق على الحال، لأجهزة WDT.

ولا تقدم WDT أي تعهدات بشأن، كما أنها تتصل من كافة الضمانات، المتعلقة بأي تطبيقات خاصة بجهات أخرى أو أي جهاز غير تابع لشركة WDT، أو أعمال أو تقصير جهة أخرى مقدمة للخدمة أو معالج. كما أن WDT غير مسؤولة عن أي اختبار أو تقييم لأي محتوى خاص بطرف خارجي ولا دقته ولا استيفائه ولا إحكامه ولا صلاحيته ولا حقوق ملكيته ولا امتثاله ولا قانونيته ولا مناسبته ولا نوعيته ولا أي جانب آخر. لا تضمن شركة WDT ولا الموظفون لديها ولا الشركات التابعة لها ولا شركاتها الفرعية أي محتوى أو موقع إلكتروني خارجي أو أي مواد أو منتجات أو خدمات أخرى يتم الوصول إليها من خلال البرنامج ولا تتحمل أي مسؤولية حالية أو مستقبلية عن ذلك سواء لك أو لأي شخص آخر. وبحسب نطاق استخدامك الطوعي لأي محتوى خارجي أو الاطلاع عليه من خلال البرنامج، فأنت تقوم بذلك باختيارك الخاص وأنت من تتحمل مسؤولية الامتثال لجميع القوانين واجبة لتطبيق، بما في ذلك وبدون حصر، القوانين المحلية وقوانين الخصوصية وجمع المعلومات واجبة التطبيق.

## 9. حدود المسؤولية

في أي حال من الأحوال، لن تكون DTW، لأقصى حد يسمح به القانون المطبق، ومانحو ترخيصها مسؤولين عن أي تعويض عن أضرار، سواءً أكانت تتبعية أو عرضية أو غير مباشرة أو خاصة أو عقابية أو خلاف ذلك مهما كان نوعها، بما في ذلك، وبدون حصر، أي تعويضات عن أضرار ناتجة عن خسارة أرباح العمل التجاري وانقطاع الأعمال التجارية وخسارة البيانات، وأعطال أجهزة الحاسوب أو قصور عملها أو أي خسارة عقابية تتعلق أو ناتجة عن هذه الاتفاقية أو استخدام أو عدم القدرة على استخدام "البرنامج"، أو أجهزة WDT، أو أي محتوى خارجي أو أي جهاز غير تابع لشركة WDT، حتى إذا كانت WDT قد قدمت إرشادات تتعلق بإمكانية حدوث هذه الأضرار. ونظراً لكون بعض مناطق الصلاحيات القضائية لا تسمح بوجود أو تحديد للمسؤولية عن الأضرار التتبعية أو العرضية فإن حدود المسؤولية المذكورة آنفاً قد لا تنطبق عليك. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتجاوز مسؤولية WDT الإجمالية تجاهك عن كافة تعويضات الأضرار المرتبطة بهذه الاتفاقية أو بالبرنامج 25 دولاراً. وتسري القيود والاستثناءات وبيانات إخلاء المسؤولية السابقة إلى أقصى حد يجيزه القانون المعمول به حتى إن كان التعويض لا يفي بهدفها الأساسي.

WDT ليست مسؤولة ولا تتحمل أي مسؤولية كانت عن حدوث أي إصابة بالفيروسات أو بالتلوث أو ضرر يلحق بنظامك أو أي حالات تأخير أو عدم دقة أو أخطاء أو تقصير تنتج عن أو تتعلق باستخدامك "البرنامج" أو أجهزة WDT. "البرنامج" غير مخصص للاستخدام لتشغيل المنشآت النووية أو ملاحه الطائرات أو أنظمة الاتصالات أو أجهزة التحكم بالملاحة الجوية أو أي آلات أخرى حيث قد يؤدي حدوث خلل في "البرنامج" في تلك الحالات إلى الوفاة أو حدوث إصابات جسدية أو أضرار جسدية أو بيئية شديدة.

## 10. النزاعات وعمليات التحكيم الملزمة للأفراد والتنازل عن الدعاوى الجماعية وقضايا التحكيم الجماعية

10.1 النزاعات تُطبق أحكام هذا القسم 10 على كافة النزاعات بينك وبين WDT. لتحقيق أهداف هذا القسم 10 ووفقاً للاستثناءات المقدمة في القسم 10.1، ستعني كلمة "نزاع" أي نزاع أو مطالبة أو قضية بينك وبين WDT تنتج عن أو تتعلق بـ "البرنامج" أو أجهزة WDT أو هذه الاتفاقية أو صفقة تجارية تشملك أنت و WDT، سواءً جرت بموجب عقد أو ضمانات أو إساءة تمثيل أو احتيال أو المسؤولية التقصيرية أو التقصير المتعمد أو التشريع أو التنظيم أو مرسوم أو أي أساس معادل لذلك، وسيتم تفسيرها لتعطي أوسع معنى مسموح به حسب القانون. توافق أنت و WDT على أن كلمة "نزاع" بحسب التعريف الوارد في هذه الاتفاقية لن تشمل أي ادعاء أو تتسبب في دعوى قضائية من جانبك أو من جانب WDT، عن (أ) إساءة استخدام أسرار التجارة، (ب) أو مخالفة شروط براءة الاختراع، (ج) أو المخالفات المتعلقة بالطباعة والنشر وإساءة الاستخدام، (د) أو

انتهاكات حقوق العلامة التجارية وإضعافها. علاوة على ذلك؛ وخلافاً لما ورد في القسم 10.6، فأنت توافق على أنه يجوز الفصل في القضية حال وقوعها في نطاق هذه الاستثناءات الأربعة من جانب محكمة وليس محكم.

**10.2 التحكيم الملزم توافق أنت و WDT أيضاً على ما يلي:** (أ) أن يتم إجراء تحكيم بين الطرفين وفقاً للشروط المذكورة في هذه الاتفاقية، (ب) هذه الاتفاقية تشكل أساساً لإجراء صفقات للتجارة بين الدول، (ج) قانون التحكيم الفيدرالي (9.C.S.U. § 1, et seq.) يحكم تفسير وتطبيق هذا القسم 10، و(د) هذا القسم 10 سيبقى ساري المفعول في حالة إنهاء هذه الاتفاقية. **التحكيم يعني أنك تتنازل عن حقه في رفع دعوى أمام قاضي أو هيئة محلفين فضلاً عن أن أسس تقديم الاستئناف مع التحكيم تكون محدودة.** قد يمنحك المحكم نفس التعويض عن الأضرار الذي تمنحك إياه محكمة قائمة ضمن منطقة صلاحيات مناسبة، وقد يُصدر حكماً تفسيرياً أو تعويضاً فقط لصالح الطرف الذي يطالب بالتعويض فقط إلى الحد اللازم لتقديم تعويض مضمون بادعاء الطرف الفردي. بالإضافة إلى ذلك، فقد تتخطى تكاليف التحكيم نفقات التقاضي وقد يصبح حق الاطلاع على أوراق القضية أكثر تقيداً في التحكيم عنه في المحكمة. يكون قرار المحكم نهائياً ونافذاً من قبل أي محكمة ذات صلاحيات قضائية على الطرفين.

**10.3 محكمة المطالبات الصغيرة.** وبغض النظر عما سبق ذكره، يمكنك رفع دعوى فردية في محكمة الادعاءات الصغيرة في بلدك أو بلديتك إذا كانت الدعوى داخل ولاية هذه المحكمة القضائية وقيد الانتظار في تلك المحكمة فقط.

**10.4 الإشعار بالنزاع** في حال حدوث نزاع، يجب عليك أنت أو WDT أولاً إرسال إشعار بحدوث النزاع إلى الطرف الآخر يشمل تصريحا كتابياً يبين اسم وعنوان ومعلومات الاتصال الخاصة بالطرف الذي يقدمه والحقائق التي أدت لحدوث النزاع والتعويض المطلوب (المشار إليه بـ "الإشعار بالنزاع"). يجب أن يتم إرسال الإشعار بالنزاع إلى العنوان التالي: ATTN : Western Digital Technologies, Inc., Legal Department, 3355 Michelson Drive, Suite 100, Irvine, CA 92612, U.S.A (المشار إليه بـ "عنوان إشعار WDT"). سيتم إرسال الإشعار بالنزاع لك بواسطة البريد المسجل إلى العنوان الأحدث المحفوظ لدى WDT أو المسجل بخلاف ذلك في سجلاتنا الخاصة بك. إذا لم تتوصل أنت و WDT إلى اتفاق لحل النزاع خلال ستين (60) يوماً بعد استلام الإشعار بالنزاع، يمكنك أن تباشِر أنت أو WDT إجراءات تحكيم وفقاً لهذا القسم 10. وبعد تقديم واستلام الإشعار بالنزاع، يوافق كل طرف على التصرف بحسن نية لحل النزاعات قبل بدء التحكيم.

**10.5 التنازل عن الدعاوى الجماعية وعمليات التحكيم الجماعية.** توافق أنت و WDT على أن يقدم كل طرف نزاعات ضد الطرف الآخر على أساس فردي فقط؛ وليس على أساس كونه مدعياً أو عضواً في مجموعة أفراد تجمعهم نفس الدعوى في أي دعوى مزعومة أو تمثيلية لمجموعة معينة؛ بما في ذلك؛ وبدون حصر؛ الدعاوى الجماعية الفيدرالية أو الولاية أو عمليات تحكيم جماعية. وبناءً على ذلك؛ وبموجب إجراءات التحكيم المبينة في هذا القسم؛ لن يشمل التحكيم ولن يضم أكثر من ادعاءات طرف واحد بدون الموافقة الكتابية لكافة الأطراف المتأثرة بدعوى التحكيم.

**10.6 إجراءات التحكيم.** إذا اختار أحد الأطراف بدء عملية التحكيم فسيكون التحكيم محكوماً بواسطة قواعد JAMS المطبقة في وقت مباشرة التحكيم (المشار إليها بـ "قواعد JAMS")، والمتاحة في <http://www.jamsadr.com> أو عن طريق الاتصال برقم 5267 - 352 - 800، وبموجب القواعد المبينة في هذه الاتفاقية. إذا كان هناك نزاع بين قواعد JAMS والقواعد المبينة في هذه الاتفاقية، فسوف يُحتكم إلى القواعد المبينة في هذه الاتفاقية. يمكنك، خلال عملية التحكيم، أن تطلب كافة التعويضات المتاحة لك بخلاف ذلك وفقاً للقوانين الفيدرالية أو الولاية أو المحلية. يجب أن يتم حل كافة النزاعات بواسطة محكم محايد، وسيتاح لكلا الطرفين الفرصة للمساهمة في اختيار المحكم. سيكون المحكم ملزماً بأحكام هذه الاتفاقية. 10.10 تكون للمحكم - وليس لأي محكمة أو هيئة فيدرالية أو ولاية أو محلية - السلطة الفردية في حل جميع النزاعات الناشئة من تفسير هذه الاتفاقية أو تطبيقها أو إنفاذها أو صياغتها وهذا يشمل بدون حصر أي دعوى ببطلان أي جزء من هذه الاتفاقية أو إمكانية بطلانها. وعلى الرغم من التفويض الواسع للصلاحيات للمحكم، يجوز للمحكمة الفصل في المسألة المقيدة الخاصة بما إن كانت الدعوى أو القضية بخصوص (أ) إساءة استخدام أسرار التجارة، (ب) أو مخالفة شروط براءة الاختراع، (ج) أو المخالفات المتعلقة بالطباعة والنشر وإساءة الاستخدام، (د) أو انتهاكات حقوق العلامة التجارية أو إضعافها، المستتة من تعريف "النزاعات" في القسم 10.1. يحظى المحكم بالسلطة اللازمة لمنح أي حل قد يتوفر من خلال المحكمة حسب القانون أو مبادئ الإنصاف والعدالة. ويكون قرار المحكم ملزماً للطرفين ويجوز إدراجه بصفته حكماً في أي محكمة ذات ولاية قضائية مختصة. يمكنك أن تختار المشاركة في جلسات التحكيم عبر الهاتف. ستجري جلسات التحكيم التي لا يتم عقدها عبر الهاتف في موقع يمكنك الوصول إليه بشكل معقول من مقر إقامتك الأساسي، أو في أورانج كاونتي Orange County في كاليفورنيا، حسب اختيارك.

(أ) **بدء إجراءات التحكيم.** إذا قررت أنت أو WDT إجراء تحكيم، فإن كلا الطرفين يوافق على الإجراءات التالية:

(1) كتابة طلب لإجراء تحكيم. يجب أن يشمل الطلب وصفاً للنزاع والمبلغ المطلوب تحصيله للتعويض عن الأضرار. يمكنك أن تجد نسخة من طلب إجراء تحكيم في <http://www.jamsadr.com> ("طلب إجراء تحكيم").

(2) إرسال ثلاث نسخ من طلب التحكيم، بالإضافة إلى أجر تقديم الطلب المناسب، إلى:

JAMS  
500 North State College Blvd., Suite 600  
Orange, CA 92868, U.S.A.

(3) إرسال نسخة واحدة من طلب التحكيم إلى الطرف الآخر إلى نفس عنوان الإشعار بالتحكيم، أو بخلاف ذلك حسبما يتم الاتفاق عليه من قبل الأطراف.

(ب) إجراءات الجلسة. في كافة إجراءات الجلسة، سيقوم المحكم بإصدار قرار كتابي يشرح ما توصل إليه والنتائج الأساسية التي استند إليها القرار في حالة صدوره. خلال عملية التحكيم، لن يتم إبلاغ المحكم بأي مبلغ تسوية تقدمه WDT أو أنت حتى يقرر المحكم المبلغ، إذا تم ذلك، الذي يحق لك أو لـ WDT الحصول عليه. ويجوز السماح بالإفصاح عن المعلومات غير السرية أو تبادلها خلال التحكيم. سوف يحافظ الطرفان على الطابع السري لعملية التحكيم والقرار، فيما عدا ما يكون ضرورياً للتوضيح أو للمشاركة في جلسات الاستماع في التحكيم، أو ما قد يكون ضرورياً فيما يتعلق بتقديم طلب للمحكمة للحصول على قرار تمهيدي، أو لتقديم نقض قضائي على القرار أو تنفيذه، أو ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب القانون أو حكم قضائي.

(ج) تكاليف التحكيم. ستدفع WDT أو ستعوضك (إذا كان ذلك ينطبق على الحال) عن كافة تكاليف رفع دعوى التحكيم أمام JAMS والأتعاب الإدارية وتكاليف التحكيم لأي عملية تحكيم يتم مباشرتها (من قبلك أو من قبل WDT) وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.

(د) الحكم الصادر لصالحك. بالنسبة للنزاعات التي تطالب أنت أو WDT من خلالها بمبلغ قدره 75,000 دولار أمريكي أو أقل لتعويض الأضرار، باستثناء أتعاب المحامين والتكاليف، إذا أدى حكم المحكم إلى صدور حكم لصالحك لمنحك مبلغاً يتجاوز آخر عرض كتابي قدمته DTW، إذا كان هذا ينطبق على الحال، لتسوية النزاع، فستقوم WDT بما يلي: (1) ستدفع لك مبلغاً قدره 1000 دولار أمريكي أو المبلغ الذي قررته المحكمة، أيهما يكون أكبر، (2) ستدفع لك ضعف أتعاب محاميك المعقولة، إن وجدت، و(3) ستقوم بتعويضك عن أي نفقات (بما في ذلك تكاليف حضور الخبراء كشهود والتكاليف) قد يتحملها محاموك من أجل التحري والإعداد ومتابعة النزاع خلال عملية التحكيم. باستثناء ما تم الاتفاق عليه بينك وبين WDT كتابياً، سيحدد المحكم مقدار الأتعاب والتكاليف والنفقات التي يجب أن تدفعها WDT وفقاً لهذا القسم 10.6 (د).

(هـ) أتعاب المحامين. لن تطالب WDT بأتعاب محاميها والنفقات المتعلقة بأي عملية تحكيم يتم مباشرتها تتعلق بالنزاع بموجب هذه الاتفاقية. إن حُك في الحصول على أتعاب المحامين والنفقات المنصوص عليه في القسم 10.6 (د) أعلاه لا يحد من حُك في المطالبة بأتعاب المحامين والنفقات المستحقة بموجب القانون المطبق، وبغض النظر عما سبق ذكره، لا يحق للمحكم أن يحكم بدفع أتعاب المحامين والنفقات بشكل مزدوج.

(و) الانسحاب. يمكنك أن تختار الانسحاب (استثناء نفسك) من إجراءات التحكيم النهائية الفردية الملزمة والتنازل عن إجراءات الدعوى الجماعية والتمثيلية المحددة في هذه الاتفاقية عن طريق إرسال رسالة مكتوبة إلى عنوان إشعار WDT خلال ثلاثين (30) يوماً من موافقتك على هذه الاتفاقية (بما في ذلك، بدون حصر، شراء وتنزيل وتوصيل "البرنامج" أو أي استخدام آخر قابل للتطبيق لأجهزة ومنتجات وخدمات WDT) ويجب أن تذكر بها (1) اسمك (2) وعنوانك البريدي، (3) وطلب استبعادك من إجراءات التحكيم النهائية الفردية الملزمة والتنازل عن إجراءات الدعوى الجماعية والتمثيلية المحدد في هذا القسم 8. وفي حال كون انسحابك مطابقاً للإجراءات المبينة أعلاه سيستمر سريان كافة الشروط الأخرى، بما في ذلك مطلب تقديم إشعار قبل التنازلي.

10.7 إجراء تعديلات على القسم 10. بغض النظر عن أي شرط وارد في هذه الاتفاقية يفيد خلاف ذلك، توافق أنت و WDT على أنه في حال قامت WDT بإجراء أي تعديلات في المستقبل على إجراءات حل النزاعات وشروط التنازل عن الدعوى الجماعية (باستثناء تغيير عنوان WDT) في هذه الاتفاقية، فسوف تحصل WDT منك على الموافقة بالإيجاب على التغيير المعني. وفي حال عدم موافقتك بالإيجاب على التغيير المعني، فإنك توافق بذلك على أنك ستقوم بإجراء تحكيم بين الطرفين بما يتوافق مع نص هذا القسم رقم 10.

10.8 انفصال بنود الاتفاقية. إذا كان تطبيق أي شرط من شروط هذا القسم 10 غير ممكن، سيتم فصل هذا الشرط وستظل بقية شروط هذه الاتفاقية كاملة السريان والنفاذ. لن يُطبق ما سبق على حظر رفع دعاوى جماعية أو تمثيلية كما هو منصوص عليه في القسم 10.5، إذا كان القسم 10.5 غير قابل للتطبيق، سيكون كامل القسم 10 (القسم 10 فقط) باطلاً ولاغياً.

## 11. الحقوق المقيدة المتعلقة بحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

هذا البرنامج هو برنامج كمبيوتر تجاري، وفقاً لتعريف هذا المصطلح في 48 R.F.C § 2.101. وبناء على ذلك، إذا ما كنت تمثل إحدى هيئات الحكومة الأمريكية، أو أية جهة متعاقدة معها، فإنك تحصل فقط على هذه الحقوق الخاصة بالبرنامج كما تم

منحها لكافة المستخدمين النهائيين الآخرين بموجب ترخيص، وبموجب (أ) الفقرات 48 R.F.C § 227.7201 إلى 48 R.F.C § 227.7204، الخاصة بوزارة الدفاع والجهات المتعاقدة معها، أو (ب) 48 R.F.C § 12.212، فيما يتعلق بكل التراخيص الأخرى للحكومة الأمريكية والجهات المتعاقدة معها.

## 12. قيود التصدير والاستيراد

لا تقدم WDT أي تعهدات بكون "البرنامج" مناسباً للاستخدام في بلدكم. أنت تقر أنه لن يتم تنزيل أو بخلاف ذلك تصدير أو إعادة تصدير أي جزء من "البرنامج" أو المعلومات أو التكنولوجيا المتعلقة به في (أو إلى مواطن أو مقيم في) أي بلدان أو مناطق خاضعة لحظر التجارة معها من قبل الولايات المتحدة (وهي حالياً إيران وكوبا وسوريا وكوريا الشمالية والسودان ومنطقة كيريميا)، ولا لأي شخص مدرج على قوائم الأطراف المعنية الخاصة بالحكومة الأمريكية بما في ذلك قائمة وزارة الخزانة الأمريكية للمواطنين المصنفين بشكل خاص أو المدرجين على قائمة الأشخاص المحظورين أو قائمة الكيانات لوزارة التجارة الأمريكية. أنت توافق عند استخدامك لـ "البرنامج" على ما سبق، كما أنك تتعهد وتضمن أنك غير موجود ولا تحت سيطرة مواطن ولا تقيم في أي من هذه البلدان ولا مدرج في هذه القوائم كما أنك توافق بعدم استخدامك للبرنامج في أي نشاط متصل بشكل مباشر أو غير مباشر بنشر أسلحة الدمار الشامل، باستثناء ما هو مصرح به بموجب القوانين واللوائح واجبة التطبيق. كما أنك تقر وتدرك أن بعض الوظائف التي يؤديها "البرنامج"، مثل الترميز أو التوثيق، قد تكون خاضعة لقيود على التصدير والاستيراد وأنت مسؤول عن الإذعان لكافة القيود والمتطلبات التنظيمية السارية.

## 13. التعويض

أنت تقر بموجبه أنك مسؤول عن تعويض WDT وماتحي ترخيصها وإبراء ذمتهم من أي ضرر والدفاع عنهم ضد كافة المسؤوليات والتعويض عن الأضرار والإدعاءات والغرامات والنفقات الناتجة عن أي إخلال بشروط هذه الاتفاقية يحدث من طرفك.

## 14. الإنهاء

بدون الإضرار بأي حقوق أخرى لـ WDT، يحق لشركة WDT إنهاء هذه الاتفاقية فوراً، بما في ذلك بدون حصر إنهاء أية حسابات للمستخدمين متعلقة بالبرنامج، سواء بتقديم إشعار أو بدونه حال ارتأت WDT عدم تنفيذك لالتزاماتك المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. عند الإنهاء، يتوجب عليك التوقف فوراً عن استخدام "البرنامج" وإتلاف كافة نسخ "البرنامج".

## 15. النقل

لا يحق لك أن تنتازل ولا أن تقوم بخلاف ذلك بنقل، سواء بحكم القانون أو بأي وسيلة أخرى، هذه الاتفاقية أو البرنامج.

## 16. البرامج المتاحة للعموم

قد يحتوي "البرنامج" المرخص بموجب هذه الاتفاقية على برنامج "متاح للعموم" (برنامج للحاسوب يتم توزيعه بموجب اتفاقية ترخيص، تنص على أنه يمكن أن يتم مشاركة أو رؤية أو تعديل شفرة الحاسوب من قبل العموم). يتم تطبيق القيود المنصوص عليها في الأقسام 1 و2 و14 و15 من هذه الاتفاقية على أي برامج متاحة للعموم فقط وإلى الحد الذي لا تتعارض به مع الترخيص/التراخيص المذكورة. وفقاً للقدر الضروري للالتزام بالبنود في التراخيص الخاصة بالبرامج المتاحة للعموم المرفقة، تقوم WDT بتوفير الجزء المناسب من المصدر المفتوح للبرنامج على الموقع <http://support.wdc.com/> لمدة ثلاث سنوات على الأقل بعد استلامك للبرنامج من WDT. لا تقدم WDT أي دعم للبرامج المتاحة للعموم.

## 17. الدعم

إذا كان لديكم أسئلة تتعلق بـ "البرنامج"، نرجو أن تزوروا منتدى الدعم الذي تديره WDT في <http://com.wdc.support> أو أن ترسلوا رسالة بالبريد الإلكتروني إلى عنوان خدمة العملاء لدى WDT عن طريق استخدام المنتدى الإلكتروني على موقع <http://wdc.custhelp.com/app/ask/>.

## 18. كامل الاتفاق

تشكل هذه الاتفاقية كامل الاتفاق الحاصل بين الطرفين فيما يتعلق بموضوعها وهي تلغي كافة التفاهات السابقة والحالية الشفهية أو الكتابية.

## 19. القانون الحاكم؛ وسيلة التقاضي الوحيدة

باستثناء القسم 10، تخضع هذه الاتفاقية لقوانين ولاية كاليفورنيا بغض النظر عن تعارض أحكام القانون. في حال حدوث نزاع تصبح بسببه أحكام القسم 10 غير قابلة للتطبيق، أو تصبح منفصلة عن بقية أحكام هذه الاتفاقية بواسطة محكمة مختصة، أو إذا اخترت الانسحاب وفقاً لشروط القسم 10، سنوافق أنت و WDT على الصلاحيات القضائية الحصرية للمحاكم الولائية والفيدرالية القائمة في مقاطعة أورانج كاونتي Orange County في كاليفورنيا.

## 20. اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع

لن تكون هذه الاتفاقية خاضعة لاتفاقية الأمم المتحدة المعنية بحقوق البيع الدولي للبضائع.

## 21. انفصال بنود الاتفاقية؛ التنازل

وفقاً للقسم 10.7 المنصوص عليه في هذه الاتفاقية، إذا وجد أن أي شرط من شروط هذه الاتفاقية غير قابل للتطبيق من قبل محكمة مختصة بذلك فسيتم تعديل الشرط المعني إلى الحد اللازم ليصبح قابلاً للتطبيق بدون أن يفقد المقصود منه أو سيتم فصله عن هذه الاتفاقية إذا كان من غير الممكن إجراء التعديل المعني، وستبقى بقية شروط الاتفاقية سارية ونافذة بكاملها. في حال حدوث تنازل من قبل أي طرف من الطرفين عن أي شرط أو حكم من شروط وأحكام هذه الاتفاقية، أو في حال حدوث أي خرق لها، في أي حادث فردي واحد، فإن ذلك لا يعني التنازل عن الشرط أو الحكم المعني ولا عن أي خرق آخر له قد يحدث لاحقاً.

## 22. البقاء والاستمرار

إن الأقسام أرقام 2 و 8 و 9 و 10 و 13 و 19 من هذه الاتفاقية وجميع الشروط الأخرى الخاصة بها التي تتطلب أو تستلزم التنفيذ بعد إنهاء هذه الاتفاقية تبقى سارية المفعول بغض النظر عن الإنهاء.

## 23. التنفيذ المعفي

لن يكون أي طرف من الأطراف مقصراً ولا مسؤولاً عن أي تأخير أو إخفاق في الأداء (ما عدا الالتزام بالدفع)، أو انقطاع الخدمة الذي ينتج، بشكل مباشر أو غير مباشر، عن أي سبب خارج عن سيطرته بشكل معقول.

4078-705022-M09 أغسطس 2015